

Universidad de La Habana, que posibilitó que una alumna de la especialidad de literatura cubana realizara dicha investigación.

TOMÁS FERNÁNDEZ ROBAINA

*Arte chicano: a comprehensive annotated bibliography of chicano art, 1965-1981* / Comp. by Shifra M. Goldman and Thomas Ybarra-Frausto. Berkeley: University of California, 1985. VIII, 778 p. (Chicano Studies, Library Publications Series, II).

En las bibliotecas y centros de información y documentación tienen un puesto destacado las obras de consulta y referencia. Las instituciones que poseen una amplia, variada, actualizada y relevante colección de títulos de esa clase, garantizan y posibilitan un servicio más eficiente y efectivo. Esos libros son muy solicitados y alcanzan altos precios en el extranjero. Muchas de esas obras son adquiridas por compra directa o mediante el canje internacional que sostienen las bibliotecas e instituciones culturales y científicas más importantes de nuestro país. Uno de esos repertorios más valiosos lo tenemos en: *Arte chicano: a comprehensive annotated bibliography of chicano art, 1965-1981*, compilado por Shifra Goldman y Thomas Ybarra-Frausto, publicado por la Universidad de California en 1985. Se trata de un volumen de 779 páginas, con un sugerente diseño, portada a cuatro colores (rojo, amarillo, negro y blanco), con un magnífico prólogo debido a los compiladores. Registra 9064 citas ordenadas de forma alfabética y numeradas bajo encabezamientos de materia colocados de igual manera. La tipografía empleada diferencia los epígrafes de las fuentes periódicas, y de los restantes campos del asiento bibliográfico. La mayoría de ellos tienen notas que amplían o explican el contenido de los documentos. Obviamente esta es la parte más extensa: abarca desde la página 65 hasta la 715. El índice de autores se extiende desde la 719 a la 743; el de títulos de la 744 a la 761. Incluye dos apéndices: A) Lista alfabética de los artistas chicanos. B) Las publicaciones citadas en la bibliografía. La introducción se subdivide en: Revelando la imagen. Esquema de un modelo teórico para el estudio del arte chicano. Definiciones, cronología. 1598-1821, la primera conquista. Asentamiento y colonización. 1821-1910, Independencia mexicana, la segunda conquista. La resistencia mexicano-americana. 1910-1965, periodo mexicano-americano. 1965-1981, periodo chicano. Resumen y conclusiones.

A pesar de que el manejo del repertorio no confronta dificultades, en la página 63 se orienta cómo usarlo. Estas indicaciones son muy útiles, sobre todo para los que se inician en el laboreo con estas obras. Llama la atención lo voluminoso de la parte principal. No cuesta mucho percatarse de que ello obedece a que las citas se repiten de acuerdo con los temas contenidos en los textos. Las notas añadidas a los asientos son uno

de los aciertos de la compilación, que no sólo registra artículos, sino programas, catálogos de exposiciones y reproducciones de obras de arte incluidas en las publicaciones; ensayos y todo material que refleje el desarrollo, presencia y vigencia de ese arte. No puede haber duda de la relevancia de esta bibliografía, no meramente por el cuidado de la impresión, diseño y técnica empleada, sino porque demuestra de forma inobjetable la fuerza de la cultura de una de las minorías de origen latino que conforman la nacionalidad estadounidense. Este repertorio no debe ser un hecho aislado, probablemente existan otros análogos que, como consecuencia de las dificultades para una comunicación directa, no ha sido posible aún conocer y adquirir. Este último título corrobora algunas ideas expresadas en otros comentarios en donde he subrayado la necesidad de que se ejecuten repertorios que además de ser verdaderas obras de consulta y referencia, se proyecten más allá del simple registro analítico de los documentos. La introducción de Shifra M. Goldman y de Thomas Ybarra-Frausto se convierte, a falta de otros textos, en obligada lectura para los que se interesen por conocer la cultura y el arte chicano de modo panorámico.

La única observación crítica que he de hacer, para que el comentario no sea todo un elogio, por demás muy merecido, es el hecho de repetir los asuntos bajo sus diferentes materias. No dejo de comprender que es la forma más perfecta y efectiva de recuperar la información, pero aumenta el volumen del libro. Pienso que podría establecerse un sistema de referencias cruzadas muy precisas. No obstante lo señalado, sólo me resta desear que ojalá que pronto podamos comentar repertorios similares editados en el país sobre nuestra cultura, literatura y otras manifestaciones artísticas.

TOMÁS FERNÁNDEZ ROBAINA

*Bibliografía de arte cubano* / comps. Carmen Zita Quirantes, Manuel Corcho, Isabel Serrano. La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1985. 346 p.

Una bibliografía es un trabajo científico por el rigor, el método que se emplea en su realización y también por su proyección hacia el presente y el futuro, por su capacidad de resolver total o parcialmente las necesidades informativas de la esfera del conocimiento a la cual va dirigida.

La *Bibliografía de arte cubano*, compilada por los licenciados Carmen Zita Quirantes, Manuel Corcho e Isabel Serrano en la Biblioteca Nacional José Martí y publicada por la Editorial Pueblo y Educación, corrobora en buena medida la definición anterior. Esta magnífica obra en cuanto a la técnica y estructuración, así como por el papel, el formato y la tipografía utilizados, tiene méritos innegables. Posibilita conocer los fondos de la Biblioteca Nacional sin tener que acudir a ella. Ofrece los catálogos de las exposiciones —material éste de suma importancia para los